

**ЦЕНТР  
«ПЕТЕРБУРГСКОЕ  
ВОСТОКОВЕДЕНИЕ»**





**ВЕЛИКИЙ  
УЧИТЕЛЬ  
СИН-ЮНЬ**



**ЧАНЬСКИЕ  
БЕСЕДЫ**

**Санкт-Петербург  
1998**

**Великий учитель Син-юнь. Чаньские беседы / Пер. с кит. Е. А. Торчинова, К. Ю. Солонина. — СПб.: «Петербургское Востоковедение», 1998. — 384 с.**

Буддийская школа *чань* (более известная у нас под японским названием *дзэн*) — одно из ведущих направлений дальневосточного буддизма, оказавшее огромное влияние на духовную жизнь, культуру и искусство Китая, Кореи, Японии и Вьетнама. Школа *чань* (или школа созерцания) провозглашала принцип мгновенного просветления: «Смотри в свою собственную природу и станешь Буддой». Для нее характерен отказ от сложных философских построений во имя непосредственного усмотрения реальности (как она есть) и нашей собственной природы (которая есть природа Будды).

Великий учитель Син-юнь, проживающий в настоящее время на Тайване, — выдающийся современный носитель чаньской духовности и преемник патриархов чаньской традиции Линь-цзи (Риндзай), создатель Международной ассоциации «Свет Будды». Его «Чаньские беседы», исполненные глубины и понимания древних методов практики и жизни чаньских монахов (для которых чань и есть жизнь, а жизнь и есть чань), несомненно вызовут глубокий интерес всех подлинных «паломников в страну Востока» и всех читателей, интересующихся буддийской духовностью.

В книге использованы иллюстрации из оригинальных изданий «Чаньских бесед».

**ISBN 5-85803-108-0**



- © Великий учитель Син-юнь, 1998
- © Buddha's Light International Association, 1987
- © Е. А. Торчинов, К. Ю. Солонин, перевод на русский язык, 1998
- © «Петербургское Востоковедение», издание на русском языке, 1998

## **ПРЕДИСЛОВИЕ**

**Д**остопочтенный великий учитель Син-юнь, один из величайших чаньских наставников современности и держатель традиции Линьцзи чань, родился в Китае в 1926 году. В двенадцать лет он принял монашеские обеты и прошел полный постриг в 1941 году. Через восемь лет он приехал на Тайвань, где предпринял огромные усилия для возрождения буддизма. Успех этих усилий выразился в появлении многочисленных новых храмов, буддийских изданий, претворении в жизнь различных буддийских социальных, образовательных и культурных программ, разработанных под личным руководством Син-юня. Благодаря деятельности Международного общества развития буддизма по всему миру были созданы центры распространения буддизма и духовных ценностей традиционной китайской культуры. Великий учитель Син-юнь получил всемирное признание за свои искусные и новаторские методы распространения Дхармы в соответствии с потребностями нашего времени. За свою благородную деятельность Син-юнь выдвигался на Нобелевскую премию мира 1996 года.

Великому учителю Син-юню принадлежат многие книги о буддизме и его учении. Ему принадлежат де-

сять томов «Чаньских бесед» (четыре из которых в настоящем издании переведены на русский язык), он выступил в качестве ответственного редактора при составлении восьмитомного «Словаря буддизма общества "Фо гуан"» («Фо гуан да цы дянь», 1988) и шестнадцатитомного издания раннебуддийских сутр — агам (1984). Ему также принадлежат такие книги как: «Шакьямуни будда» (1955), «Десять великих учеников Будды» (1959), «Сутра восьми великих прозрений» (1960). Кроме того, несколько томов его лекций по буддизму опубликовано на китайском и английском языках. В 1994—1995 гг. на русском языке были опубликованы 13 лекций Син-юня (четыре брошюры под общим названием «Буддизм в нашей жизни». СПб., 1994—1995).

Великий учитель Син-юнь также является ректором Университета Силай в Лос-Анджелесе. Он принимал участие в работе оргкомитетов многих международных буддийских и буддологических конференций.

В 1993 году великий учитель Син-юнь посетил Россию, создав в Санкт-Петербурге Санкт-Петербургское общество «Фо гуан» («Свет Будды»), являющееся членом созданной им Международной ассоциации «Свет Будды», цель которой — распространение идеалов гуманистического буддизма, знаний о буддизме, благотворительная и образовательная деятельность.

В настоящее время Общество подготовило перевод части «Чаньских бесед» («Чань хуа») великого учителя Син-юня, которые не только привлекут внимание самого широкого читателя своей глубиной и истинно чаньским духом, но и, несомненно, будут способствовать более углубленному пониманию как чаньского буддизма, так и буддийских духовных ценностей вообще.

*Президент Санкт-Петербургского  
общества «Фо гуан» («Свет Будды»)  
Е. Торчинов*